

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving  
- PWGSC  
1550, Avenue d'Estimauville  
1550, D'Estimauville Avenue  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
TPSGC/PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> P-Rad - Entretien Printemps 2015	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F3019-14N740/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F3019-14N740	<b>Date</b> 2015-03-11
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCL-037-16357	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCL-4-37332 (037)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-03-27</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Heure Avancée de l'Est HAE
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Woods, Michael	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcl037
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 649-2715 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (418) 648-2209
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Solicitation No. - N° de l'invitation

F3019-14N740/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F3019-14N740

Amd. No. - N° de la modif.

002

File No. - N° du dossier

QCL4-37332

Buyer ID - Id de l'acheteur

qc1037

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Voir la page suivante.

Solicitation No – N° de l'invitation F3019-14N740/A	Amd. No. – N° de la modif. 001	Buyer ID – id de l'acheteur qcl 037
Client Ref No. – N° de réf. du client F3019-14N740	File No. – N° du dossier QCL-4-37332	

---

**Veillez apporter à l'invitation à soumissionner ci-haut mentionnée, les modifications ici-bas :**

**À l'annexe A – 'Entretien du NGCC Pierre Radisson'**

**Enlever:**

Annexe A – 'Entretien du NGCC Pierre Radisson'

**Remplacer avec l'annexe A suivante:**

Annexe A – 'Entretien du NGCC Pierre Radisson révision #1'.

---

**Ajouter le document suivant à l'invitation à soumissionner :**

Compte Rendu de la conférence des soumissionnaires (CR) du 04 mars 2015.

---

**Veillez apporter à l'invitation à soumissionner ci-haut mentionnée, les modifications ici-bas en lien avec les questions et réponses:**

#### **Questions et Réponses**

**Question 1 : Annexe A page 19 à 21**

8.0 Systèmes de réfrigération et de climatisation. Nous aurions besoin de quelques informations supplémentaire pour les filtres à l'huile ext et pour les valves de relâche du condenseur et du réservoir. Nous aimerions avoir la marque et le modèle des unités et les numéros de série.

**Réponse 1:**

Tous les informations disponible ont été incluses dans la révision #1 du devis.

**Question 2 : Annexe A page 22 de 41**

9.3 f) Étancher toutes les fuites ..... Question : Pouvez vous définir les quantités de fuites?

**Réponse 2:**

Il n'y a pas de fuites pour l'instant. Une inspection doit être faite pour identifier les fuites. Si il y en a, elle seront négocié sur une 1379 en extra.

**Question 3 : Annexe A page 22 de 41**

9.3 i) Item b. remplacer diaphragme, nous avons besoin des spécifications du système de déclenchement.

**Réponse 3:**

Voir le document 9.3 i) - crochet lhr12m2-lhr9m2-lhr6m2-lhr3.5m2 en annexes électroniques.

Solicitation No – N° de l'invitation F3019-14N740/A	Amd. No. – N° de la modif. 001	Buyer ID – id de l'acheteur qcl 037
Client Ref No. – N° de réf. du client F3019-14N740	File No. – N° du dossier QCL-4-37332	

---

**Question 4: Annexe A page 30 de 41**

18.1 Est-ce possible d'avoir le poids et les dimensions totales de la barge de travail?

**Réponse 4 / Answer 4:**

Voir le document 18.1 - Péniche TRACY Données opérationnelles en annexe électronique.

**Question 5 : Annexe A page 31 de 41**

18.4 Pourriez vous indiquer quel épaisseur est requis pour la peinture ?

**Réponse 5:**

L'épaisseur requise est celle recommandée par le fabricant de la peinture.

---

**À l'annexe I – Feuille de présentation de la soumission financière****Enlever:**

Annexe I - 'FEUILLE DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION FINANCIÈRE'.

**Remplacer l'annexe I avec :**

Annexe I - 'FEUILLE DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION FINANCIÈRE' incluse à ce document.

## ANNEXE I

### FEUILLE DE PRÉSENTATION DE LA SOUMISSION FINANCIÈRE

#### I1 Prix pour évaluation

<b>A)</b>	<b>Travaux prévus</b> Pour les travaux prévus à la clause 2a de la Partie 1, précisés à l'annexe A et détaillés à l'Appendice 1 de la présente annexe - Feuilles de renseignements sur les prix, pour un PRIX FERME de :	_____ \$
<b>B)</b>	<b>Travaux imprévus</b> <i>Frais de main-d'œuvre</i> de l'entrepreneur : Nombre estimatif d'heures-personnes au <i>tarif d'imputation</i> ferme pour la main-d'œuvre, y compris les frais généraux et les bénéfices : 300 hr- personnes X _____ \$ de l'heure pour un PRIX de : <b>Voir I2.1 et I2.2 ci-dessous.</b>	_____ \$
<b>C)</b>	<b>PRIX POUR ÉVALUATION</b> TPS exclue [A + B] : <div style="text-align: right;">Soit un PRIX POUR ÉVALUATION de :</div>	_____ \$

#### I2 Travaux imprévus

L'entrepreneur sera rémunéré comme suit pour les travaux imprévus autorisés par le ministre :

«Nombre d'heures (à négocier) X \$ \_\_\_\_\_ montant correspondant à votre *tarif d'imputation horaire* ferme pour la main-d'œuvre, y compris les *frais généraux* et les bénéfices, plus le prix de revient réel des matériaux, auquel sera ajouté une marge bénéficiaire de 10%, ainsi que la taxe sur les produits et services ou la taxe de vente harmonisée, s'il y a lieu, du coût total du matériel et de la main-d'œuvre Le *tarif d'imputation horaire* ferme et la marge bénéficiaire sur le matériel demeureront ferme pour la durée du contrat et toutes autres modifications s'y rattachant. »

**I2.1 :** Nonobstant les définitions ou les termes utilisés ailleurs dans le présent document ou dans le Système de gestion des coûts du soumissionnaire, lors de la négociation des *heures de travail* pour les travaux imprévus, TPSGC tiendra uniquement compte des heures de travail directement liées aux travaux pertinents.

Les éléments des *frais de main-d'œuvre connexes* identifiés au point I2.2 ci-dessous ne seront pas négociés, mais seront pris en compte en conformité au paragraphe I2.2. Il incombe donc au soumissionnaire d'inscrire des chiffres dans le tableau susmentionné afin qu'il reçoive une juste rémunération, indépendamment de la structure de son Système de gestion des coûts.

**I2.2 :** Une Indemnité pour les *frais de main-d'œuvre connexes* comme la gestion, la supervision directe, les achats, la manutention, l'assurance de la qualité et les rapports, les premiers soins, les inspections de dégazage et les rapports, et l'établissement de prévisions, sera incluse comme *frais généraux* pour établir le *tarif d'imputation pour la main-d'œuvre* inscrits à la ligne I2 ci-dessus.

**I2.3 :** Le taux de majoration de 10% pour les matériaux s'appliquera également aux coûts des contrats de sous-traitance. Le taux de majoration comprend toutes les

Solicitation No – N° de l'invitation	Amd. No. – N° de la modif.	Buyer ID – id de l'acheteur
F3019-14N740/A	001	qcl 037
Client Ref No. – N° de réf. du client	File No. – N° du dossier	
F3019-14N740	QCL-4-37332	

---

indemnités pour la gestion des matériaux et de la sous-traitance qui n'entrent pas dans le tarif d'imputation pour la main-d'œuvre. L'entrepreneur n'aura pas droit à une indemnité distincte pour l'achat et la manutention des matériaux ou pour l'administration de la sous-traitance.

Amd. No. – N° de la modif.  
001  
File No. – N° du dossier  
QCL-4-37332

Buyer ID – id de l'acheteur  
qcl 037

## APPENDICE 1 DE L'ANNEXE I

FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX		
Article	Description	Fixed Price
1	Remarques Générales - Le soumissionnaire peut inscrire 0,00\$ ou indiquer ‘inclus’ si les frais pour cet article sont distribués dans chacun des articles ci-bas. Si non un montant doit être indiqué dans la case prix.	\$
2	Services 2.1 Nacelle (prix pour la durée du contrat) - prix unitaire à la semaine: _____ \$ (info) - prix unitaire au mois: _____ \$ (info) _____ \$ 2.2 Toilettes Portatives _____ \$ 2.3.1 Frais pour service de remorqueur et pilote pour l'entrée au Port de Montréal. _____ \$ 2.3.2 Frais pour service de remorqueur sortie du port de Montréal. _____ \$	\$
5	Diagramme de production	\$
6	Inspection et entretien annuel des systèmes de lutte contre les incendies - Systèmes d'extinction fixe au CO2 : _____ \$ - Extincteurs portatifs : _____ \$ - Système d'extinction fixe Pero-chem PCL 300 de la cuisine: _____ \$ - Système d'extinction d'incendie du pont d'envol: _____ \$	\$
7	Entretien et Inspection annuel de l'ascenseur et du monte-plat	\$
8	Effectuer l'entretien et l'inspection annuelle des systèmes de réfrigération et climatisation. Réfrigération Cargo et Domestique : _____ \$ Systèmes de climatisation 2, 3, 4 et 5 : _____ \$	\$
9	Effectuer l'entretien annuel de la chaloupe de sauvetage.	\$
10	Effectuer l'inspection et la certification des boyaux de fuel	\$
11	Effectuer l'entretien annuel de la laveuse et de la sècheuse	\$
12	Isoler le plafond et mettre tuiles de plafond fumoir local 635 Superficie 5.85 m²	\$
13	Effectuer une réparation de la conduite de ventilation d'échappement de la cuisine.	\$
14	Relier l'échappement du four à la hotte principale de la cuisine à l'aide d'un conduit d'échappement.	\$
15	Effectuer la remise à neuf de plancher dans les cabines du navire. Prix de remise à neuf par pied carré : _____\$/pi carré (info) 15.2 d) Réparer une surface de 20% de sub-coat Néotex endommagé : _____ \$ Fournir un prix pour la réparation de 1 pi³ de la couche de ciment A-60 (Decklite) : _____ \$ Pont Principal : i. Cabine # 606 (tuiles présentement) : _____ \$ ii. Cabine # 614 (tuiles présentement) : _____ \$  Ponds au-dessus du pont principal i. Cabine # 501: _____ \$ ii. Cabine # 503: _____ \$	\$

Solicitation No – N° de l'invitation  
F3019-14N740/A  
Client Ref No. – N° de réf. du client  
F3019-14N740

Amd. No. – N° de la modif.  
001  
File No. – N° du dossier  
QCL-4-37332

Buyer ID – id de l'acheteur  
qcl 037

FEUILLE DE RENSEIGNEMENT SUR LES PRIX		
Article	Description	Fixed Price
	iii. Cabine # 508: _____ \$ iv. Cabine # 509: _____ \$ v. Cabine # 512 (tuiles présentement) : _____ \$ vi. Cabine # 518: _____ \$	_____ \$
16	Fabrication d'un comptoir en acier inoxydable.	_____ \$
17	Réparation du Pare-soleil de la timonerie.	_____ \$
18	Effectuer la peinture de la barge d'aluminium du Pierre Radisson Prix pour 10% de la surface (Carène) au jet de sable: _____ \$ Prix pour 10% de la surface (Partie émergée) au jet de sable: _____ \$	_____ \$
19	Boucher les trous à côté des supports de la feuille d'érable sur les 2 côtés de la cheminée.	_____ \$
20	Réparer deux problèmes sur la grue arrière tribord : i. Le crochet continu de monter lorsqu'il atteint sa limite haute. ii. La flèche ouvre tout de seul. iii. Fournir le taux horaire pour un technicien senior en hydraulique: _____ \$/heure (inclure 80 heures à la soumission : _____ \$/heure x 80 heures = _____ \$)	_____ \$
21	Effectuer l'inspection et l'essai de quatre soupapes de sûreté installées sur des chaudières à vapeur de type SUNROD.	_____ \$
22	Effectuer l'inspection quinquennale du bossoir Miranda.	_____ \$
23	Effectuer l'inspection quadriennale de l'échelle d'accommodation bâbord.	_____ \$
24	Effectuer la révision du ventilateur d'alimentation de la salle des moteurs de propulsion.	_____ \$
25	Remplacer les boyaux hydraulique de l'unité hydraulique de la pompe Framo par de la tuyauterie rigide.	_____ \$
26	Refaire une section de tuyauterie et remplacer un boyau qui fuit sur l'unité hydraulique du guindeau.	_____ \$
27	Refaire la base des deux pompes de pressurisation d'eau de mer. La base actuelle est corrodée et fissurée.	_____ \$
<b>A) TRAVAUX PRÉVUE -TOTAL PRIX FERME</b>		<b>_____ \$</b>

**Toutes les autres clauses et conditions de l'invitation à soumissionner demeurent les mêmes.**